

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött  
egyrésről

**Szigetcsép Községi Önkormányzat Képviselő-testülete** (székhelye: 2317 Szigetcsép, Szabadság utca 2. adószáma: 15734800-2-13, törzskönyvi nyilvántartási száma: 734806, képviseli Tóthné Kriszt Judit polgármester) a továbbiakban: helyi önkormányzat és

**Szigetcsépi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete** (székhelye: 2317 Szigetcsép, Szabadság utca 2. adószáma: 16797415-1-13, törzskönyvi nyilvántartási száma: 669568, képviseli Márty János József elnök) a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat – felek együttesen Szerződő felek – között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek.tv.) 80.§ (2) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 27.§ (2) bekezdése alapján, az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

Szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználataival, a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

### I.

#### Az együttműködés területei, általános alapelvei

1. A Települési Önkormányzat a helyi nemzetiségi ügyek ellátása körében biztosítja a nemzetiségi jogok érvényesülését, ellátja a kulturális szolgáltatással, nyilvános könyvtári ellátással, közművelődéssel, tájékoztatással, a szellemi, épített és tárgyi örökség védelmével, a szociális alapellátással, a helyi közfoglalkoztatással kapcsolatos helyi önkormányzati feladatokat.
2. A Települési Önkormányzat segíti a Nemzetiségi Önkormányzat kulturális, művészeti hagyományőrző rendezvényeinek megszervezését és lebonyolítását. Ezen kívül közös rendezvények szervezésével népszerűsíthetik és mutathatják be a települést és annak értékeit.
3. A Települési Önkormányzat lehetőségeihez és pénzügyi helyzetéhez mérten, a Nemzetiségi Önkormányzattal történő előzetes egyeztetést alapján, költségvetésében pénzügyi támogatást biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat egyes feladataihoz.
4. A Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete kezdeményezésére a nemzetiségek ügyeivel foglalkozó bizottságot hozhat létre, vagy e feladattal megbízhatja valamely bizottságát. A nemzetiségi ügyekkel foglalkozó bizottságban a Nemzetiségi Önkormányzat képviseltetheti magát.

5. A Települési Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit. Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztségviselő megbízatás ellátása, valamint az önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is. A Települési Önkormányzat továbbá – a Polgármesteri Hivatal útján - gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a Települési Önkormányzat által használt informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat iratkezelési, gazdálkodási és személyügyi feladatait a Polgármesteri Hivatal látja el.
8. A Települési Önkormányzat – a Polgármesteri Hivatalon keresztül - segíti a Nemzetiségi Önkormányzat pályázati lehetőségeinek feltárását, és segítséget nyújt pályázataik elkészítésében. A Nemzetiségi Önkormányzat vállalja, hogy a takarékoság elve mentén működik és gazdálkodik, és mindent megtesz annak érdekében, hogy az elérhető normatív vagy pályázati támogatásokat a lehető legnagyobb mértékben kiaknázza.
9. A Települési Önkormányzat biztosítja, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat a helyben szokásos módon hozzáférhetővé tegye a Nemzetiségi Önkormányzat adatait, előterjesztéseit, jegyzőkönyveit, közérdekű tájékoztatóit stb.

## **II.**

### **A Nemzetiségi Önkormányzat személyi-tárgyi feltételei, működése**

10. A Települési Önkormányzat, illetve a Polgármesteri Hivatal biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat részére az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, szakmai segítséget nyújt, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos gazdálkodási és adminisztratív feladatok ellátásáról.
11. A Települési Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére a Polgármesteri Hivatalban havonta igény szerint, de legalább harminckét órában biztosítja az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, és viseli a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezszi- és fenntartási költségeket.
12. A Települési Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket, a testületi ülések előkészítését – melybe beleértendő különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása – és költségeit a Polgári Hivatalon keresztül biztosítja.
13. A Nemzetiségi Önkormányzat a testületi üléseit és anyagait a Polgármesteri Hivatal segítségével készíti elő. Az ülésről készült jegyzőkönyvet szintén a Polgármesteri Hivatal terjeszti fel az NJT felületen keresztül.

14. A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.
15. A Települési Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátását a Polgármesteri Hivatalon keresztül biztosítja.
16. A Nemzetiségi Önkormányzat részére önálló fizetési számla nyitásáról, a Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételéről és részére adószám igényléséről - a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének koordinálásával - a Polgármesteri Hivatal gondoskodik az alakuló ülést követő 8 napon belül.
17. A jelen fejezetben meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a Települési Önkormányzat viseli a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével.

### **III.**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése és zárszámadása**

18. A Nemzetiségi Önkormányzat felkérésére – az elnökkel egyeztetve - a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé tárgyév február 15-ig, amennyiben a központi költségvetés elfogadására tárgyévben kerül sor az azt követő 45 napon belül.
19. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) kormányrendelet (a továbbiakban: Ávr.) 24. § (1) bekezdésében előírtakat kell alkalmazni.
20. A Nemzetiségi Önkormányzat által jóváhagyott éves költségvetésről az államháztartás pénzügyi információs rendszer keretében a Polgármesteri Hivatal adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes szervének. Az adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a polgármesteri hivatal e feladatot ellátó köztisztviselője felelős.
21. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzataitól kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozat módosításával lehet eltérni. A Nemzetiségi Önkormányzat által végrehajtott előirányzat-módosítások határozattervezetét a jegyző készíti elő – a polgármesteri hivatal köztisztviselőjének közreműködésével-, majd arról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.
22. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait – a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon – zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
23. A Nemzetiségi Önkormányzat felkérésére a jegyző készíti elő a költségvetés éves teljesítéséről szóló zárszámadási határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi

Önkormányzat elnöke terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig. A Nemzetiségi Önkormányzat az éves gazdálkodásáról szóló zárszámadását – a költségvetéshez hasonlóan – határozatban köteles elfogadni.

24. A Települési Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

#### **IV.**

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának szabályai**

25. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának bonyolító szerve a Polgármesteri Hivatal, amely a költségvetési szervekre vonatkozó gazdálkodási szabályok betartása mellett végzi feladatait.

26. Kötelezettségvállalás:

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- b) A Nemzetiségi Önkormányzat nevében kötelezettséget vállalni az Ávr.-ben foglalt kivételekkel csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll, a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.
- c) A Nemzetiségi Önkormányzat esetében nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amelynek értéke a százezer forintot nem éri el, pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik vagy az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül. Ezek rendjét – a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjedően - a szabályzatok tartalmazzák, kifizetésükre pedig a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartására vonatkozó szabályokat alkalmazni kell.
- d) A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásainak nyilvántartásáról a Polgármesteri Hivatal gondoskodik.

27. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a jegyző által írásban felhatalmazott a polgármesteri hivatal állományában foglalkoztatott köztisztviselő jogosult (helyettesítése a pénzügyi szabályzatok szerint).
- b) A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, a befolyt vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet, a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat. Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg e feltételeknek, a pénzügyi ellenjegyző írásban tájékoztatja a kötelezettségvállalót és – amennyiben nem az elnök a kötelezettségvállaló - a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.
- c) A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalásnak a

feltüntetésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.

28. A teljesítés igazolása

- a) A teljesítés igazolására a Nemzetiségi Önkormányzat nevében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy írásos megbízás alapján a szabályzatban megjelölt személy(ek) írásban jogosult(ak).
- b) A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalásnak a feltüntetésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- c) A pénzügyi szabályzatokban rögzítetteknek megfelelően nem kell teljesítésigazolást végezni az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti más fizetési kötelezettség esetén, amely jogszabályon, jogerős vagy fellebbezésre tekintet nélkül végrehajtható bírósági, hatósági döntésen, vagy más, a fizetési kötelezettség összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettség.

29. Érvényesítés

- a) Érvényesítésre a Nemzetiségi Önkormányzat nevében a polgármesteri hivatal megfelelő képesítésű köztisztviselője jogosult (helyettesítése a pénzügyi szabályzatok szerint).
- b) Az érvényesítőnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági eseményeinek vonatkozásában ellenőriznie kell az összezszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet és az Ávr. előírásait, továbbá a pénzügyi szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
- c) Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, a megállapított összeget, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.

30. Utalványozás

- a) Utalványozásra a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott képviselő jogosult. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- b) Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben külön írásbeli rendelkezéssel lehet.
- c) Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.

31. Összeférhetlenségi követelmények

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

32. Pénzellátás

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési gazdálkodásával és a pénzellátással kapcsolatos minden pénzforgalmát az OTB Bank Nyrt-nél vezetett számlán köteles lebonyolítani.

33. A Települési Önkormányzat az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben – előzetes egyeztetést követően – pénzügyi támogatást biztosíthat a Nemzetiségi Önkormányzat részére. A támogatás bankszámlára utalása első ízben - az Önkormányzat mindenkori költségvetési rendeletének elfogadását követően történhet meg.

#### 34. Vagyongazdálkodás

- a) A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.
- b) A vagyon leltározása a leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.
- c) A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő tevékenységeket a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének módjára vonatkozó szabályzatban előírtak szerint kell elvégezni. A Nemzetiségi Önkormányzat selejtezendő eszközeire az elnök – a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

35. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Polgármesteri Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. A jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatások során közölt adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és a jegyző együttesen felelős.

### V.

#### **A Nemzetiségi Önkormányzat belső kontrollrendszere, ellenőrzése**

36. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomkövetési-rendszert. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
37. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzésére a Nemzetiségi Önkormányzat elnökének megbízásából a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.
38. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a jegyzővel együtt felel a belső ellenőrzés során megállapított esetleges hibák, hiányosságok kiküszöböléséért.
39. A belső ellenőrzés költségeit a Nemzetiségi Önkormányzat viseli.

### VI.

#### **Záró rendelkezések**

40. Felek kapcsolattartása fő szabályként elektronikus úton történik.

41. A megállapodás jogi háttérszabályai:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek.tv.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm.

rendelet (Ávr.)

- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontroll-rendszeréről és belső ellenőrzéséről

42. Az együttműködési megállapodás az aláírása napján lép hatályba, egyúttal az addig hatályos együttműködési megállapodás hatályát veszíti.
43. Az együttműködési megállapodást Szigetcsép Községi Önkormányzat Képviselő-testülete ..... KT. számú határozatával, a Szigetcsépi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a ..... számú határozatával jóváhagyta.

Szigetcsép, 2019. ....

Tóthné Kriszt Judit  
polgármester

Märtz János József  
NNÖ elnöke